

**REVISTA ELECTRÓNICA INTERNACIONAL**

# **Glosas Didácticas**

**27  
MARZO  
2009**  
Número 13

**FUNDADA EN OCTUBRE DEL AÑO 2000**

**ISSN 1576 7809**

---

**CONSEJO DE REDACCIÓN**

**DIRECTOR:** Manuel Pérez Gutiérrez (*Universidad de Murcia, España / Observatorio Atrium Linguarum*)  
**SECRETARIO:** Manuel Bordoy Verchili (*Colegios Europeos, Bélgica*)

**VOCALES**

José Coloma Maestre (*UCAM, España*), Tania Esperon Porto (*Universidad de Pelotas, Brasil*), Nuria Miralles Andress (*Universidad de Lüneburg, Alemania*), Carmelo Moreno Muñoz (*Universidad de Murcia, España*), Virginia Orlando Colombo (*Universidad de La República, Uruguay*), Landy Rodríguez Hernández (*Universidad Michoacana, México*), Alejandra Valentino Calpe (*Universidad de La Plata, Argentina*), Hazar Trabelsi (*Universidad de La Manouba, Túnez*), Andreu van Hooft (*Universidad de Nimega, Holanda*)

**COMITÉ CIENTÍFICO**

Rodolfo Acosta Padrón (*Universidad de Pinar del Río, Cuba*), Plácido Bazo Martínez (*Universidad de La Laguna, España*), Daniel Cassany i Comas (*Universidad Pompeu i Fabra, España*), Hassan El Mejdoubi (*Universidad de Tetuán, Marruecos*), Claudia Fernández Silva (*Universidad Antonio de Nebrija, España*), Francisco Gomes de Matos (*Universidad de Pernambuco, Brasil*), Manuel González Piñeiro (*Universidad de Vigo, España / Observatorio Atrium Linguarum*), Antonio Mendoza Fillola (*Universidad de Barcelona, España*), Jesús Moreno Ramos (*IES Villajoyosa, España*), José Luis Navarro García (*Universidad de Sevilla, España*), Marcos Peñate Cabrera (*Universidad de Las Palmas, España*), Marría del Carmen Quiles Cabrera (*Universidad de Almería, España*), Sergio Torres Ochoa (*Universidad Michoacana, México*)

**EDITA Y COORDINA**

**DILENGUAS**

[www.rediris.es/list/info/dilenguas.es.html](http://www.rediris.es/list/info/dilenguas.es.html)

**COEDITAN**

**UNIVERSIDAD DE MURCIA / RED INTERCULTURASXXI  
RED DIDACTILENGUAS / OBSERVATORIO ATRIUM LINGUARUM**

# **GLOSAS DIDÁCTICAS**

**Número 13**

ISSN 1576 7809

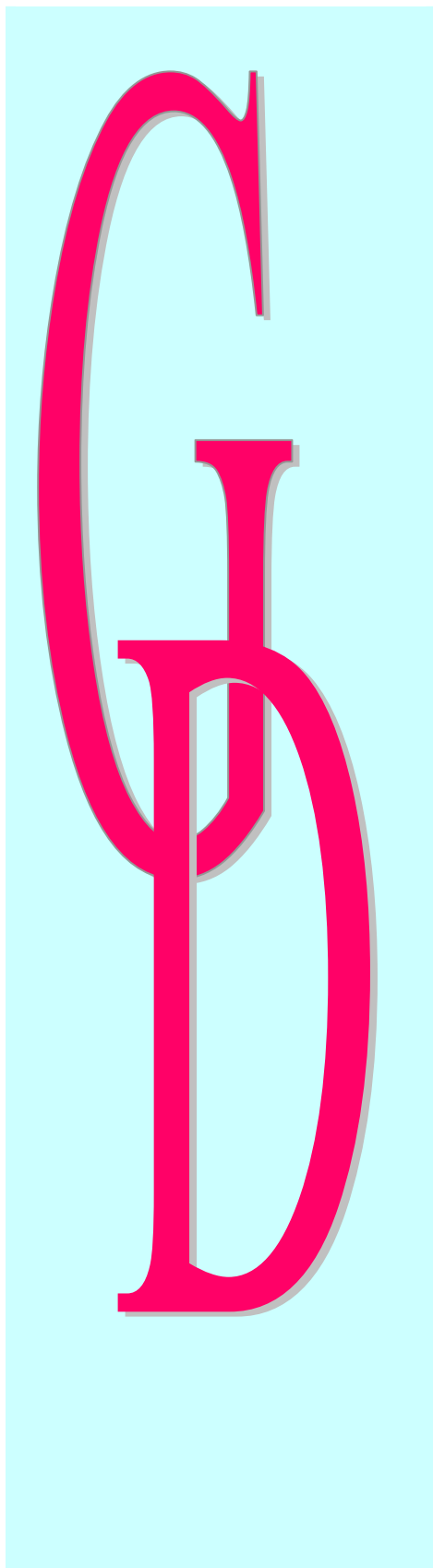
**Editorial**

**Monografía**

**Lenguas y Culturas**

**Hemeroteca**

**500202RM-V2**





## **MONOGRAFÍA GLOSAS** **MEDIOS Y EDUCACIÓN**

### ***La nueva era de la enseñanza ante los medios digitales***

Pedro García-Alonso Montoya  
Universidad Complutense de Madrid

### ***Los medios de la lengua***

María José Cantalapiedra  
Universidad Complutense de Madrid

### ***Recursos tecnológicos: entretenimiento, formación y peligro***

Raquel Carrasco Polaino  
Universidad Complutense de Madrid

### ***El web site como puerta de acceso al e-conocimiento entre la universidad privada, los alumnos y personal docente de la empresa***

David Lavilla Muñoz  
Universidad Europea de Madrid

### ***El teléfono móvil: un aparato generado de un nuevo tipo de lenguaje; análisis del empleo del fonema /k/***

Marta Blanco Carpintero  
Universidad Complutense de Madrid

### ***La imagen corporativa en televisión: los logotipos o “moscas”***

Elvira Cánovas Bernabé y Juan Tomás Frutos  
Universidad Complutense de Madrid / Universidad de Murcia.

### ***La pasividad como principal consecuencia de la influencia de la televisión en el público infantil***

Ana Belén Becerra Navarro y Ana Álvarez Blanco.  
Universidad Complutense de Madrid

## LENGUAS Y CULTURAS

***Análisis de materiales destinados a la enseñanza del español como lengua extranjera para niños***

M<sup>a</sup> del Camino Garrido Rodríguez  
Universidad de León (España)

***Para una valoración de la lengua oral en los cursos de español como lengua extranjera en la Universidad de Oriente***

Yaritza Tardo Fernández  
Universidad de Oriente (Cuba)

***Estrategias inferenciales en la comprensión lectora***

Khemais Jouini  
King Saud University (Arabia Saudita)

***Traducir la oralidad: su incidencia en el proceso de aprendizaje de la traducción***

Cristina García de Toro  
Universitat Jaume I (España)

***Responding to different composition topics: a quantitative analysis of lexical error production***

María Pilar Agustín Llach / Soraya Moreno Espinosa / Almudena Fernández Fontecha  
Universidad de La Rioja (España)

## HEMEROTECA GLOSAS

**III CONGRESO INTERNACIONAL DE LA LENGUA ESPAÑOLA**  
(Rosario, Argentina, Noviembre de 2004)

***Selección de 27 artículos publicados en diversos medios***

Esther Ortas Durand  
Universidad de Zaragoza

DOCUMENTO ENVIADO A LA LISTA DE DISTRIBUCIÓN  
*DILENGUAS* [www.rediris.es/list/info/dilenguas.es.html](http://www.rediris.es/list/info/dilenguas.es.html)

***Conclusiones formales presentadas en la Sección III: El español internacional e internacionalización del español***

Marta Baralo  
Universidad Antonio de Nebrija



Manuel Pérez Gutiérrez  
Director  
mapegu@um.es

Con las últimas nieves y fríos de este invierno de 2005 presentamos el número 13 de **GLOSAS DIDÁCTICAS** que, además de las secciones habituales de nuestra publicación: (Monografía / Lenguas y Culturas), recoge en la sección **Hemeroteca** una selección de más de veinte artículos publicados en diversos medios escritos que versan sobre el III Congreso de la Lengua Española celebrado en noviembre de 2004 en la ciudad argentina de Rosario. La selección de artículos, realizada por Esther Ortas de la Universidad de Zaragoza, ha sido agrupada en seis epígrafes: (a) *La situación y los desafíos a los que se enfrenta el español: la opinión de filólogos, académicos y estudiosos*, (b) *El español, su vitalidad y sus retos: la mirada de los creadores*, (c) *El español según los políticos, instituciones y autoridades*, (d) *Presentaciones de obras y homenaje a Sábato* y (e) *Balances del III Congreso Internacional de la Lengua Española*. Completa esta documentación el informe presentado por Marta Baralo en el panel titulado *El español internacional e internacionalización del español* que fue coordinado por esta profesora de la Universidad Antonio de Nebrija.

La **Monografía GLOSAS** de este número 13 ha sido coordinada por Ana Becerra Navarro y Juan Tomás Frutos. Lleva por títulos *Medios y Educación*. Un total de nueve profesores de distintas Facultades de Ciencias Sociales y de la Comunicación españolas reflexionan sobre los procesos de educación y socialización de los individuos y los grupos en donde la escuela no es la única institución que interviene y, a menudo, ni tan solo es la más influyente. Los medios de información (desde los tradicionalmente considerados medios sociales de comunicación, como la prensa, la radio, la TV, hasta las redes telemáticas como Internet) necesitan audiencias no solo alfabetizadas en lecto-escritura, sino también en la comprensión y en el uso de lenguajes audiovisuales e informáticos. Esta amplia mirada sobre el papel de los medios de información y comunicación posibilita plantear un tema que transformaría de manera fundamental la relación entre estos dos sistemas sociales: el educativo y el escolar y el de los medios de información y comunicación. Dado que repetidamente los medios y las tecnologías de información y la comunicación se arrojan una función educadora, los autores argumentan la necesidad de tener un espacio en las escuelas y articulan propuestas para su utilización en los procesos de enseñanza-aprendizaje.

**Lenguas y Culturas** presenta cinco artículos relacionados con la oralidad, las estrategias inferenciales en la comprensión lectora y los materiales de enseñanza del español en edades tempranas. Finalmente, un artículo en inglés de tres investigadoras de la Universidad de La Rioja se centra en el análisis de los errores en la composición escrita.

Nuestro más sincero agradecimiento a todas las personas que han hecho posible esta nueva edición de **GD**. A los autores, coordinadores del monográfico y de la hemeroteca y en especial a Jesús Suárez quien desde la Universidad de Columbia y la web que administra - [todoele.net](http://todoele.net) - nos ha ayudado en el nuevo diseño de la revista

El próximo número de **GLOSAS DIDÁCTICAS**, el correspondiente a la primavera de 2005, estará dedicada íntegramente, como monografía extraordinaria, a uno de los proyectos más innovadoras que han surgido recientemente en el ámbito de la didáctica de las lenguas y las culturas en el Estado Español. Nos referimos al **OBSERVATORIO ATRIUM LINGUARUM** (*enseñanza, aprendizaje y evaluación de lenguas*), una iniciativa con vocación europea surgida en la Universidad de Santiago de Compostela y que agrupa a profesionales e investigadores de diversas universidades e instituciones de España. Los componentes de este grupo de investigación interuniversitario nos presentarán sus múltiples líneas de trabajo y los diferentes proyectos en los que se encuentran activamente involucrados. Sin duda, será una oportunidad única para conocer en profundidad los entresijos y labores de este Observatorio que, entre otras acciones, pretende dar una respuesta coherente e innovadora al reto de satisfacer un aprendizaje, evaluación y acreditación de competencias idiomáticas de acuerdo con los niveles de referencia establecidos en el *Marco común europeo para las lenguas*.

Por tanto, nos volvemos a leer en primavera. Hasta entonces.